

花屋の店先に並んだ
いろんな花を見ていた
ひとそれぞれ好みはあるけど
どれもみんなきれいだね
この中で誰が一番なんて
争う事もしないで
バケツの中譲らしげに
しゃんと胸を張っている

それなのにぼくら人間は
どうしてこうも比べたがる？
一人一人違うのにその中で
一番になりたがる？

そうさ 僕らは
世界に一つだけの花
一人一人違う種を持つ
その花を咲かせることだけに
一生懸命にならばいい

困ったように笑いながら
ずっと迷ってる人がいる
頑張って咲いた花はどれも
きれいだから仕方ないね
やっと店から出てきた
その人が抱えていた
色とりどりの花束と
うれしそうな横顔

名前も知らなかったけれど
あの日僕に笑顔をくれた
誰も気づかないような場所で
咲いてた花のように

そうさ 僕らも
世界に一つだけの花
一人一人違う種を持つ
その花を咲かせることだけに
一生懸命にならばいい

小さい花や大きな花
一つとして同じものはないから
No.1にならなくてもいい
もともと特別な Only one

hanaya no misesaki ni naran-da
i-ron-na hana o mite ita
hito sorezore konomi wa aru kedo
doremo dore mo min-na kirei dane
kono nakade dare ga ichiban nan-te
araso-u koto mo shinai de
baketsu no naka hokorashige ni
shan to mune o ha-atte iru

sore nanoni bokura nin-gen wa
do-shite ko-mo kurabe tagaru
hitori hitori chigau noni sono naka de
ichiban ni nari tagaru

so-sa boku ra wa
sekai ni hitotsu dake no hana
hitori hitori chigau tane o motsu
sono hana o sakaseru koto dakeni
issyo ken-me-ni nareba i-i

komatta yo-ni warai nagara
zutto mayofferu hitoga iru
ganbaitte saita hana wa dore mo
kirei dakara shikata nai ne
yatto mise kara detekita
sono hito ga kakaete ita
iro tori dori no hana taba to
ureshi so-na yoko gao

namae mo shirana katta keredo
aono hi boku ni egao o kureta
dare mo kiduka nai yo-na basyo de
saiteta hana no yo-ni

so-sa boku ra wa
sekai ni hitotsu dake no hana
hitori hitori chigau tane o motsu
sono hana o sakaseru koto dakeni
issyo ken-me-ni nareba i-i

chi-sai hana ya o-kina hana
hitotsu to shite onaji mono wa nai kara
number one ni nara naku temo i-i
moto moto toku betsu na only one

Enjoyed looking at various flowers displayed outside
of a florist
We like some flowers better than others, but each
and every flower is beautiful
Not competing with one another to be Number One,
those flowers are standing proud in the buckets

Alas, why do we humans want to compare and
compete with each other so much?
Each one of us is unique from each other, but
compete to be Number One?

Yes, each one of us is only one of a kind flower in
the whole world**

Each one of us has her unique seed, all we have to
do is to put our heart and soul into blooming the
indigenous flower**

Smiling embarrassedly, there was a person who
couldn't decide which flower to choose for some
time

As those flowers are all very beautiful to choose
from, she can't help it

Those colorful bouquet of flowers and the happy
profile of the person who finally came out of the
florist

The person whose name I don't know gave me a
smile that day, just like the flower blooming in the
place no one noticed

Small flower, large flower, There are no same two
flowers, no one needs to be Number One
To begin with, we are all special "Only One"